

Fitting Instructions for Hannoband®-3E

english

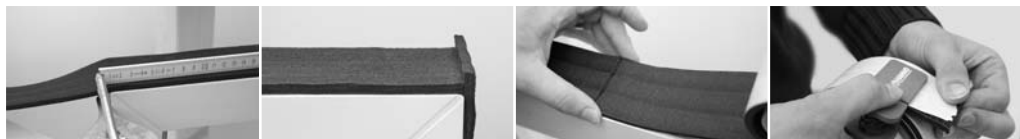
Determine the joint width and select a suitable tape. Open the roll and cut off the first 2 cm. The joint width is calculated on the basis of the real (max.) distance between the outer ridge and the masonry. The manufacturer's instructions concerning the area of use are to be adhered to, taking temperature-related length changes and structural movements into account. It is recommended that the tape be moistened when using it with narrow joint widths.



Remove approx. 20 cm of the covering paper. Adhere the tape to the frame leaving an excess length (lower joint width dimension).



Cut off the tape at the upper edge leaving an excess length (upper joint dimension) and form a butt joint in the corner so that it is flush with the outer edge of the frame. When reaching the end of the roll, form a butt joint and cut off the last and first 2cm. If necessary, fill in cross joints/breakouts with a suitable sealing compound (e.g. Hanno®-3E Foil adhesive MS).



Insert the frame in the wall opening together with the Hannoband®-3E tape, predrill the holes and mount with the customary load-bearing space mounting screws.



Note:

In order to guarantee an optimal mounting, the tape is equipped with a delayed restoring behaviour which is temperature-related. The tape is also to be stored in a cool space on the construction site at temperatures exceeding 20°C. It is recommended that the tape be pre-heated in lower temperatures. The complete restoration of Hannoband®-3E can take up to 48 hours after installation. For the creation of the bottom joint connection, we primarily recommend the use of the Hanno®-Duo foil tape for inside and outside. A permanent wedging is to be carried out in order to transfer the loads to the bottom structure. As an alternative, the bottom connection can be created with the **Hannoband®-3E UA**. The tape width is to be in keeping with the windowsill profile and the joint width is to be adhered to. The processing is the same as with the Hannoband®-3E. Faults at the crossover point to the side tape are to be evened out with a suitable sealing compound. A permanent load application to the structure is to be ensured by selecting a suitable fastening device.

The detailed drawing of a joint sealing tape as illustration 32 in the assembly manual for plastic windows and doors issued by the Gütegemeinschaft Kunststoff-Fenstersysteme plastic window system quality association is to be taken into account when installing the Hannoband®-3E. The staybars and intermediate spaces in plastic profiles which differ according to the profile types prevent a required uniformly high contact pressure of the joint sealing tape for the air tightness and driving rain tightness values which are possibly necessary or which are to be met. For this reason, the use of a corresponding filling profile before the installation of the joint sealing tape in accordance with the guideline referred to above is recommended with regard to the frame.

in Germany

Hanno Werk GmbH & Co. KG
Hanno-Ring 5
D-30880 Laatzen
Telephone +49(0)51 02/70 00-0
Fax +49(0)51 02/70 00-102
E-mail: info@hanno.com
Internet: www.hanno.com

in Austria

Hanno Werk GmbH & Co. KG
Industriestraße 24
A-2325 Himberg bei Wien
Telephone +43(0)22 35/8 62 27-0
Fax +43(0)22 35/8 60 20
E-mail: hanno@hanno.at
Internet: www.hanno.at

in Switzerland

Hanno (Schweiz) AG
Gewerbestraße 10
CH-4450 Sissach
Telephone +41(0)6 19 73 86 02
Fax +41(0)6 19 73 86 03
E-mail: info@hanno.ch
Internet: www.hanno.ch

Hanno contact address in Russia:

DMAN im DIHZ
1. Kasacky per. 7
RUS-119017 Moskau
Telephone +7 4 95/7 30 40 43
Fax +7 4 95/7 30 40 44
E-mail: info@hanno.ru
Internet: www.hanno.ru

Montageanleitung für Hannoband®-3E

deutsch

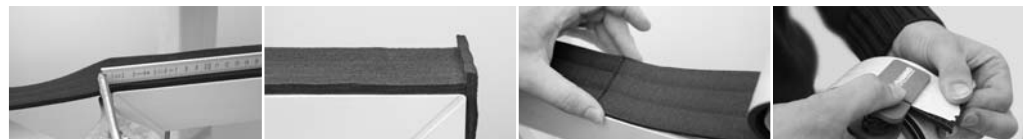
Fugenbreite bestimmen und geeignetes Band auswählen. Rolle öffnen und die ersten 2 cm abtrennen. Die Fugenbreite ergibt sich aus dem tatsächlichen (max.) Abstand zwischen Außensteg und Mauerwerk. Dabei sind die Herstellervorgaben zum Einsatzbereich unter Berücksichtigung von temperaturbedingten Längenänderungen bzw. Bauteilbewegungen zu beachten. Bei geringen Fugenbreiten empfiehlt sich das Anfeuchten des Bandes.



Abdeckpapier ca. 20 cm entfernen. Band mit Überstand (unteres Fugenbreitenmaß) auf den Blendrahmen kleben.



Band in der oberen Ecke mit Überstand (oberes Fugenmaß) abtrennen und bündig mit der Blendrahmenseitenkante in der Ecke stumpf stoßen. Bei Ende der Rolle stumpf stoßen und jeweils die letzten und ersten 2 cm abtrennen. Stoßfugen/Ausbrüche ggf. mit einer geeigneten Dichtungsmasse (z.B. Hanno®-3E Folienkleber MS) ausfüllen.



Blendrahmen mit Hannoband®-3E in die Maueröffnung stellen, Löcher vorbohren und mit handelsüblichen, lastabtragenden Distanz-Befestigungsschrauben montieren.



Hinweis:

Um eine optimale Montage zu gewährleisten, ist das Band mit einem verzögertem Rückstellverhalten ausgerüstet. Dieses ist temperaturabhängig. Bei Temperaturen über 20°C ist das Band auch auf der Baustelle kühl zu lagern. Bei geringeren Temperaturen empfiehlt es sich, das Band vorzuwärmen. Die vollständige Rückstellung von Hannoband®-3E kann bis zu 48 Stunden nach Einbau dauern. Für die Ausbildung des unteren Fugenschlusses empfehlen wir vorrangig für innen und außen das Hanno®-Folienband Duo. Zur Lastabtragung in den unteren Baukörper ist in diesem Fall eine dauerhafte Verklotung vorzunehmen. Alternativ kann der untere Anschluss mit dem **Hannoband®-3E UA** hergestellt werden. Die Verbeitung erfolgt wie beim Hannoband®-3E. Fehlstellen im Übergang zum Seitlichen Band sind mit einer geeigneten Dichtungsmasse auszuführen. Zur dauerhaften Lasteinleitung in den Baukörper ist ein dafür geeignetes Befestigungsmittel zu wählen.

Für den Einsatz des Hannoband®-3E bei Kunststofffenstern ist die Detailzeichnung für Fugendichtungsband Abbildung 32 im Montagehandbuch für Kunststofffenster und -Türen der Gütegemeinschaft Kunststoff-Fenstersysteme zu beachten. Die je nach Profiltypen unterschiedlichen Stege und Zwischenräume an Kunststoffprofilen behindern einen nötigen, gleichmäßig hohen Anpressdruck des Fugendichtungsbandes für die ggfs. erforderlichen oder zu erfüllenden Werte der Luftdichtigkeit und Schlagregendichte. Daher wird bei den Blendrahmen die Verwendung eines entsprechenden Füllprofils vor der Fugendichtungsbandmontage gemäß der genannten Richtlinie empfohlen.

in Deutschland

Hanno Werk GmbH & Co. KG
Hanno-Ring 5
D-30880 Laatzen
Telephone +49(0)51 02/70 00-0
Fax +49(0)51 02/70 00-102
E-mail: info@hanno.com
Internet: www.hanno.com

in Österreich

Hanno Werk GmbH & Co. KG
Industriestraße 24
A-2325 Himberg bei Wien
Telephone +43(0)22 35/8 62 27-0
Fax +43(0)22 35/8 60 20
E-mail: hanno@hanno.at
Internet: www.hanno.at

in der Schweiz

Hanno (Schweiz) AG
Gewerbestraße 10
CH-4450 Sissach
Telephone +41(0)6 19 73 86 02
Fax +41(0)6 19 73 86 03
E-mail: info@hanno.ch
Internet: www.hanno.ch

Hanno Kontaktadresse in Russland:

DMAN im DIHZ
1. Kasacky per. 7
RUS-119017 Moskau
Telephone +7 4 95/7 30 40 43
Fax +7 4 95/7 30 40 44
E-mail: info@hanno.ru
Internet: www.hanno.ru

Instructions de montage de l'Hannoband®-3E

français

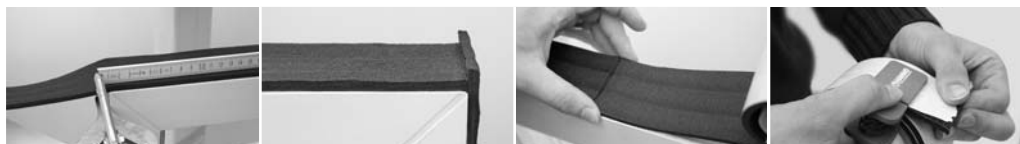
Déterminez la largeur du joint et choisissez le ruban approprié. Entamez le rouleau, coupez et éliminez les 2 premiers centimètres. La largeur du joint résulte de l'écart réel (max.) entre la nervure extérieure et la maçonnerie. Il faut respecter ce faisant les prescriptions du fabricant relatives au domaine de mise en œuvre, en tenant compte des variations de longueur et mouvements de cet élément préfabriqué dus à la température. Si les interstices présentent une faible largeur, il est recommandé d'humecter le ruban.



Enlevez la pellicule de papier sur env. 20 cm. Collez le ruban en saillie (cote de largeur inférieure du joint) sur le dormant.



Sectionnez le ruban dans l'angle supérieur en laissant une saillie (cote de joint supérieure) et faites-le arriver bord à bord dans l'angle, en affleurant avec le bord extérieur du dormant. En fin de rouleau, posez le nouveau ruban bord à bord et sectionnez les deux derniers et premiers centimètres. Comblez les joints d'aboutement / ébréchures à l'aide d'un mastic d'étanchéité approprié (p. ex. colle pour bande pare-vapeur 3E MS Hanno®).



Placez le dormant équipé du ruban Hannoband®-3E dans l'orifice mural, percez des avant-trous et montez avec des vis d'écartement et de fixation en vente habituelle dans le commerce, qui transmettront la charge.



Remarque :

Pour garantir un montage optimal, le ruban a été apprêté de sorte à offrir un comportement de rappel retardé. Ce comportement dépend de la température. En présence de températures supérieures à 20°C, il faut stocker le ruban au frais, même sur le chantier. S'il fait froid, nous recommandons de réchauffer le ruban. Le rappel complet du ruban Hannoband®-3E peut prendre jusqu'à 48 heures consécutives à l'incorporation. Pour réaliser le raccordement du joint inférieur, nous recommandons d'utiliser en priorité, pour l'intérieur et l'extérieur, la feuille ruban Hanno®-Folienband Duo. Pour que la charge soit absorbée dans le corps inférieur du bâtiment, il faudra dans ce cas poser des blocs en dure. A titre d'alternative, il est possible de réaliser le raccordement inférieur au moyen du ruban **Hannoband®-3E UA**. Il faut adapter la largeur du ruban au profilé de raccordement du rebord extérieur de fenêtre, et respecter la largeur du joint. La préparation et la pose se déroulent comme pour le ruban Hannoband®-3E. A l'aide d'un mastic d'étanchéité approprié, il faudra rectifier les imperfections dans la zone de transition vers le ruban latéral. Pour communiquer durablement la charge au corps du bâtiment, il faut choisir un moyen de fixation approprié.

Lors de la mise en œuvre du ruban Hannoband 3E avec les fenêtres en matière plastique, il faut respecter le dessin détaillé afférent au ruban d'étanchéité pour joint (fig. 32) dans le manuel de montage de ces fenêtres et portes-fenêtres publié par le Groupement Qualité des systèmes de fenêtres en matière plastique. Des nervures et cavités intercalaires que présentent les profilés en plastique, différentes selon les types de profilés, empêchent le ruban étanchant les joints d'exercer la nécessaire pression d'appliquer uniformément élevée dont les fenêtres auront peut-être besoin pour se conformer aux paramètres d'étanchéité à l'air et à la pluie battante. Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser, au niveau des dormants, un profilé de comblement correspondant avant de monter le ruban d'étanchéité des joints conformément à la directive citée.

en Allemagne
Hanno Werk GmbH & Co. KG
Hanno-Ring 5
D-30880 Laatzen
Téléphone +49 (0) 51 02/70 00-0
Fax +49 (0) 51 02/70 00-102
E-mail: info@hanno.com
Internet: www.hanno.com

en Autriche
Hanno Werk GmbH & Co. KG
Industriestraße 24
A-2325 Himberg bei Wien
Téléphone +43 (0) 22 35/862 27-0
Fax +43 (0) 22 35/860 20
E-mail: hanno@hanno.at
Internet: www.hanno.at

en Suisse
Hanno (Schweiz) AG
Gewerbestraße 10
CH-4450 Sissach
Téléphone +41 (0) 6 19 73 86 02
Fax +41 (0) 6 19 73 86 03
E-mail: info@hanno.ch
Internet: www.hanno.ch

Contact Hanno en Russie
DMAN im DIHZ
1. Kasackya per. 7
RUS-119017 Moskau
Téléphone +7 495/7 30 40 43
Fax +41 (0) 6 19 73 86 03
E-mail: info@hanno.ru
Internet: www.hanno.ru

Инструкция по монтажу ленты Hannoband®-3E

русский

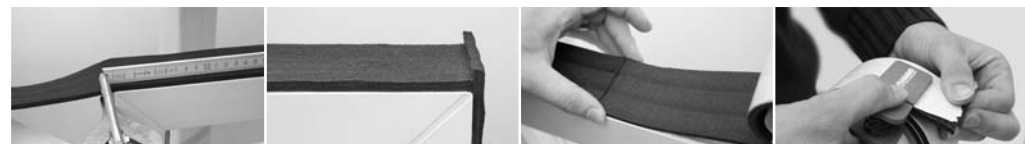
Определите ширину шва и выберите ленту соответствующего размера. Откройте рулон и отрежьте первые 2 см. Ширина шва определяется по действительному (максимальному) расстоянию между наружным ребром и стеной. Соблюдайте указания изготовителя относительно области применения данного типа ленты и учитывайте возможное изменение ее длины вследствие температурных или деформационных колебаний. При небольшой ширине шва рекомендуется увлажнить ленту.



Снять бумажную ленту с клейкого слоя приблизительно на 20 см. Приклеить ленту на раму окна с выступом, причем выступающая часть ленты должна иметь ширину, равную нижнему размеру шва.



Отрезать ленту в верхнем углу с учетом выступа, равного верхнему размеру шва, и впритык уложить ее в углу вровень с наружной кромкой рамы. Если рулон заканчивается, то уложить впритык, отрезав первые и последние 2 см. Стыковые зазоры/неровности заполнить при необходимости соответствующим герметиком (например, клеем фирмы «Ханно» Hanno®-3E Folienkleber MS).



Наружную оконную раму с уплотнительной лентой Hannoband®-3E вставить в проем стены, выполнить предварительное сверление отверстий и закрепить ее обычными установочно-крепежными болтами, снимающими нагрузку.



Примечание:

В интересах оптимального монтажа лента обладает свойством замедленного восстановления, которое зависит от температурных условий. При температурах свыше 20°C ленту следует хранить на стройке в прохладных условиях. При более низких температурах ленту рекомендуется сначала прогреть. Период полного восстановления ленты Hannoband®-3E может продлиться до 48 часов после монтажа. Для выполнения нижнего примыкания монтажного шва мы рекомендуем использовать в первую очередь диффузную ленту Hanno®-Folienband Duo; эта лента пригодна как для наружного, так и для внутреннего уплотнения. В этом случае необходимо поставить прочные монтажные колодки, что позволит снять нагрузку с нижней части строительного элемента. В качестве альтернативного варианта в нижнем узле примыкания можно взять ленту **Hannoband®-3E UA**. Ширина ленты должна соответствовать профилю примыкания подоконника и ширине шва. Монтаж ленты выполняется так же, как и ленты Hannoband®-3E. Неровности на участке перехода к боковой ленте выравниваются с помощью соответствующего герметика. Прочное распределение нагрузки внутри строительного элемента обеспечивается правильно подобранным крепежным материалом.

При проведении монтажа уплотнительной ленты Hannoband®-3E на пластиковых оконных рамах необходимо принять во внимание рабочий чертеж, приведенный на рис. 32 в Справочнике по монтажу пластиковых оконных и дверных рам, изданном Объединением изготовителей пластиковых оконных систем. Перегородки и камеры в пластиковых профилях, отличающиеся друг от друга в зависимости от того или иного типа профиля, затрудняют равномерное сильное прижатие уплотнительной ленты, которое необходимо для достижения требуемых показателей воздухо- и звукоизоляции. Поэтому, в соответствии с указанной директивой, на наружной оконной раме до монтажа уплотнительных лент рекомендуется использовать соответствующий заполненный профиль.

В Германии
Hanno Werk GmbH & Co. KG
Hanno-Ring 5
D-30880 Laatzen
Тел.: 00 49 (0) 51 02/70 00-0
Факс: 00 49 (0) 51 02/70 00-102
E-mail: info@hanno.com
Интернет: www.hanno.com

В Австрии
Hanno Werk GmbH & Co. KG
Industriestraße 24
A-2325 Himberg bei Wien
Тел.: +43 (0) 2235/86227-0
Факс: +43 (0) 2235/86020
E-mail: hanno@hanno.at
Интернет: www.hanno.at

В Швейцарии
Hanno (Schweiz) AG
Gewerbestraße 10
CH-4450 Sissach
Тел.: 00 41 (0) 6 19 73 86 02
Факс: 00 41 (0) 6 19 73 86 03
E-mail: info@hanno.ch
Интернет: www.hanno.ch

HANNO Контактный адрес в России:
DMAN im DIHZ
1-й Казачий пер. 7
119017 Москва Российская Федерация
Тел.: +7 495/7 30 40 43
Факс: +7 495/7 30 40 44
E-mail: info@hanno.ru
Интернет: www.hanno.ru